

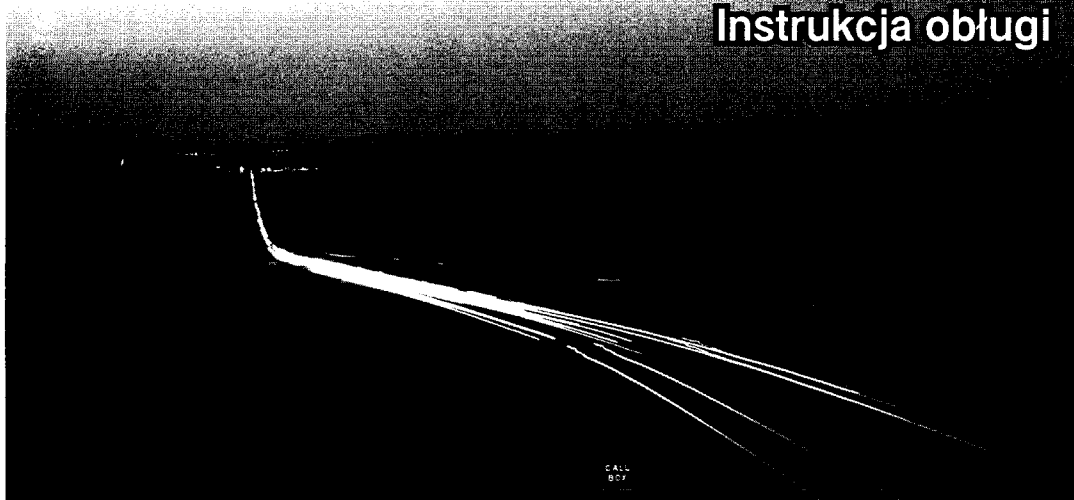
Panasonic

Removable Front Panel Cassette Player/Receiver with CD Changer Control



CQ-RD153/RD143/RD133N (CQ-RD133N) Operating Instructions

Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones
Instrukcja obsługi



- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.

Panasonic wita Cię w stale rosnącej rodzinie posiadaczy elektronicznych produktów firmy.

Nasze wysiłki koncentrują się na zapewnieniu Ci korzyści z precyzji naszej myśli inżynierskiej w dziedzinie elektroniki i techniki, procesu produkcji w oparciu o wybrane z namysłem komponenty, w wykonaniu ludzi, którzy pracują na zasłużoną reputację naszej firmy. Jesteśmy pewni, że niniejszy produkt dostarczy Ci wiele satysfakcji, a gdy sam odkryjesz jakość, wartość i niezawodność cechujące nasze produkty, staniesz się dumny z przynależności do naszej rodziny.

Środki ostrożności

Poziom głośności

Ze względu na bezpieczeństwo własne, utrzymuj poziom głośności na poziomie na tyle niskim, aby nie przeszkadzał Ci w percepcji warunków drogi i jazdy.

Mycie samochodu

Aby uniknąć zwarc, które mogą stać się przyczyną pożaru, lub innych uszkodzeń, nie należy narażać urządzenia (dotyczy to także zestawów głośnikowych i taśm) na działanie wody lub nadmiernej wilgoci.

Wietrzenie samochodu

Jeżeli samochód przez kilka godzin jest zaparkowany na słońcu, temperatura wewnątrz może bardzo wzrosnąć. Zalecane jest, aby w takiej sytuacji nie włączać urządzenia, zanim pod wpływem jazdy wewnątrz samochodu nie ulegnie ochłodzeniu.

Zasilanie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone dla samochodów posiadających akumulator 12 V z ujemnym uziemieniem.

Mechanizm magnetofonu

Nie zbliżaj magnesów, śrubokrętów ani żadnych innych metalowych przedmiotów do mechanizmu magnetofonu i głośników.

Serwis

Niniejsze urządzenie jest produktem wykonanym z części o wysokim stopniu precyzji. Nie próbuj go demontować ani wprowadzać zmian. Naprawy powinny być dokonywane w najbliższym, autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.

Uwaga: Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla dwóch modeli CQ-RD153N, CQ-RD143N oraz CQ-RD133N. Różnice pomiędzy modelami są wyszczególnione poniżej.

Właściwości \ Model	CQ-RD153N	CQ-RD143N	CQ-RD133N
Kolory oświetlenia	Czerwony/niebieski	Bursztynowy	Zielony

Regulatory zasilania i dźwięku

Zasilanie

Przekręć kluczyk w stacyjce aż zapali się lampka kontrolna zapłonu.

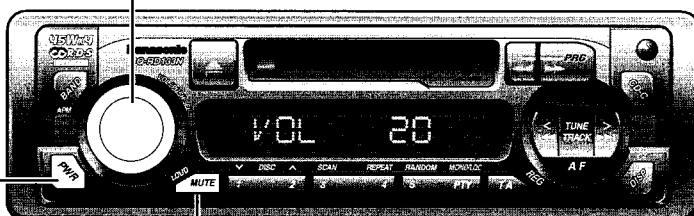
Włączenie zasilania: Naciśnij [PWR].

Włączanie zasilania: Naciśnij [PWR] ponownie i przytrzymaj.

Głośność



Poziom głośności (od 0 do 40)



Tłumik

Naciśnij [MUTE] aby zupełnie wytłumić dźwięk.

Naciśnij [MUTE] ponownie aby anulować.



Siła głosu

Naciśnij i przytrzymaj [MUTE] (LOUD) przez ponad 2 sekundy aby wzmocnić dźwięki niskie i wysokie przy małej lub średniej głośności.

Naciśnij i przytrzymaj [MUTE] (LOUD) ponownie aby skasować.



Tryb audio (Głośność/Dźwięki niskie/Wysokie/Równowaga/Tłumik nastawny)

① Naciśnij [SEL] aby wybrać tryb audio.

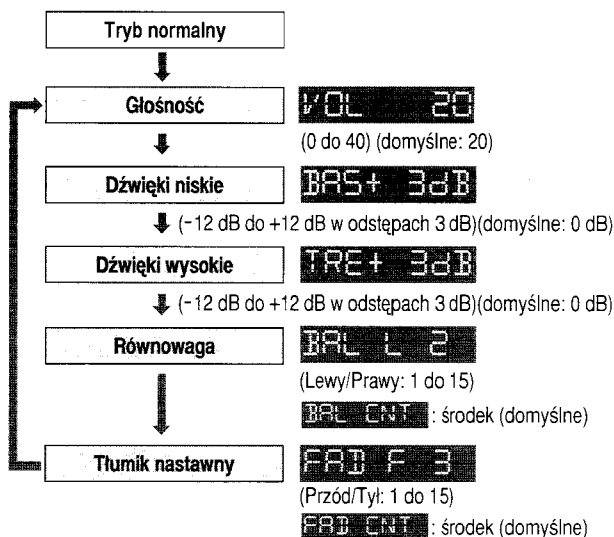
② Przekręć [VOL] aby zmienić każdy poziom.



② Przekręć aby zmienić.

① Naciśnij aby wybrać.

Uwaga: Jeżeli w trybie audio nie zostaje wykonana żadna operacja przez ponad 5 sekund (2 sekundy w trybie Głośności), wyświetlenie powraca do Trybu Normalnego.



Radio

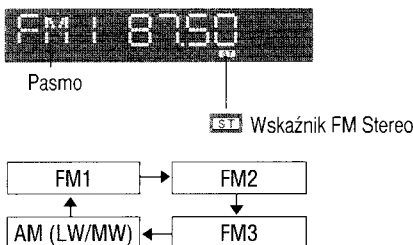
1 Wybieranie trybu

Możesz przełączyć na tryb radia w sposób pokazany poniżej

Z: **Tryb Taśmy** ► Wyjmij kasetę ► **Tryb radia** lub **Tryb zmieniacza CD**
Tryb Zmieniacza CD ► Naciśnij **[BAND]**.

2 Pasma

Naciśnij **[BAND]** aby zmieniać pasma.



3 Ręczne dostrajanie

[>] : Wyższa częstotliwość.
[<] : Niższa częstotliwość.

Wyszukiwanie stacji

Naciśnij i przytrzymaJ przez ponad 0,5 sekundy, następnie zwolnij. Rozpocznie się wyszukiwanie stacji.

[>] : Wyższa częstotliwość.
[<] : Niższa częstotliwość.

Strojenie zatrzyma się automatycznie gdy odebrane zostaną sygnały nadawcze następnej stacji.



4 Wybieranie odbioru monofonicznego/ lokalnego (MONO/LOC)

MONO : Zakłócenia znacznie się zmniejszą gdy słabe sygnały odbierane będą ze stacji nadającej program FM.

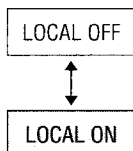
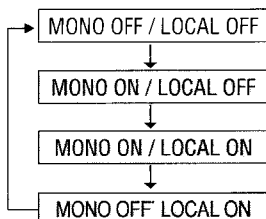
LOCAL : Podczas wyszukiwania stacji tylko silne sygnały stacji zostają odszukane, natomiast kiedy LOCAL OFF jest ustawione, słabsze sygnały też są odbierane.

Programy FM

Naciśnij i przytrzymaJ **[PTY]** (**MONO/LOC**) aby zmienić tryb. Zwolnij w żądanym punkcie.

Programy AM

Naciśnij i przytrzymaJ **[PTY]** (**MONO/LOC**) aby włączyć lub wyłączyć tryb LOCAL.



Wskaźnik MONO/LOCAL

Zapisywanie stacji w pamięci

Możesz zapisać po 5 stacji w pamięciach stacji FM1, FM2, FM3 oraz AM (LW/MW).

Ostrzeżenie: Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie zapisuj stacji w pamięci podczas jazdy.

1 Pasma

Naciśnij **[BAND]** aby wybrać żądane pasmo. (→ Strona 146)



2 Automatyczne zapisywanie stacji (APM)

Naciśnij i przytrzymaj **[BAND]** (**APM**) przez ponad 2 sekundy (Automatyczna pamięć stacji).

- 5 najsilniejszych z dostępnych stacji zostanie automatycznie zapisane w pamięci pod przyciskami pamięci od **[1]** do **[5]**.
- Po zapisaniu stacje zostają kolejno odtworzone po 5 sekund każda.

Uwaga: Przy ustawieniu domyślnym (AF ON) zapisane w pamięci zostaną tylko stacje RDS. **Aby wybrać także stacje bez RDS, nastaw AF OFF.** (→ Strona 148)

3 Strojenie zapisanej stacji

Naciśnij odpowiedni przycisk pamięci od **[1]** do **[5]** aby nastroić zapisaną stację.

Uwaga: Możesz zmienić zapisy w pamięci przez powtórzenie opisanej powyżej procedury.

Ręczne zapisywanie stacji

- 1 Wykorzystaj ręczne strojenie lub wyszukiwanie aby odnaleźć stację. (→ Strona 146)
- 2 Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków pamięci od **[1]** do **[5]**, aż wyświetlenie raz mrugnie.



Numer pamięci

RDS (System Danych Radiowych)

Podstawowe informacje o RDS

Podczas odbioru stacji RDS dostępne są następujące funkcje.

Wyświetlenie PS

(Usługa Nazwy Programu)

Nazwa stacji zostaje wyświetlona zamiast częstotliwości.

Usługa CT

(Czas Zegarowy)

Gdy odbierasz stację RDS, usługa CT (Czas Zegarowy) automatycznie nastawia prawidłowy czas i datę.

Na obszarach gdzie usługa CT nie jest dostępna, wyświetlone zostanie "NO CT". (Zegar nie może być ręcznie nastawiony.)

AF

(Alternatywna Częstotliwość)

Gdy odbiór jest zły, nastrojona zostanie automatycznie inna stacja RSD nadająca ten sam program.

Tryb AF

Domyślne: Tryb AF działa (AF ON)

(Naciśnij [AF] na urządzeniu aby wyłączyć lub włączyć tryb AF)

AF ON: Działają funkcje AF, Najlepszej Stacji i Identyfikacji Programu.

Uwaga: Przy ustawieniu domyślnym (AF ON) zapisane w pamięci zostaną tylko stacje RDS. Aby wybrać także stacje bez RDS, nastaw AF OFF.

AF



Pamięć Stacji

Szukanie Najlepszej Stacji

Szukanie Najlepszej Stacji zostaje włączone automatycznie aby zapisać w pamięci stację o najlepszym odbiorze na każdym z przycisków pamięci.

Szukanie PI (Identyfikacja Programu)

Jeżeli Szukanie Najlepszej Stacji nie działa właściwie i po nastrojeniu zapisanej w pamięci stacji odbiór jest zły, naciśnij ponownie ten sam przycisk pamięci. Szukanie PI rozpocznie szukanie stacji AF której odbiór jest dobry.

Automatyczna Pamięć Stacji

Automatyczna pamięć stacji działa dla stacji RDS tylko jeżeli tryb AF jest włączony.

Tryb REG (Region)

Zmienia zakres wybierania AF, Szukania Najlepszej Stacji i Szukania PI. Naciśnij i przytrzymaj [AF] (REG).

REG ON

Częstotliwość zostaje zmieniona tylko dla stacji w ramach regionu.

REG OFF

(domyślne)

Częstotliwość zostaje zmieniona także dla stacji poza regionem.

Zmiana wyświetlenia

Naciśnij [DISP] aby zmienić wyświetlenie jak następuje.

PS (Usługa Nazwy Programu)(domyślne)

BBC R1

Częstotliwość ↑ 3 sekundy

FM 102.50

Wyświetlenie ↓ PTY (Rodzaj Programu)

NEWS

CT (Czas Zegarowy)

CT 10:35

Dostępność usługi RDS zależy od regionu. Może się zdarzyć, że usługa RDS nie jest dostępna w regionie w którym mieszkasz. W tym rozdziale znajdziesz ogólny opis i objaśnienia dotyczące działania RDS.

Komunikaty Drogowe

Niektóre stacje RDS FM regularnie dostarczają informacji o ruchu na drogach.

TP

(Identyfikacja programów o ruchu drogowym)
Nadawanie informacji o ruchu na drogach

TA

(Identyfikacja komunikatów drogowych)
Komunikaty drogowe o warunkach jazdy

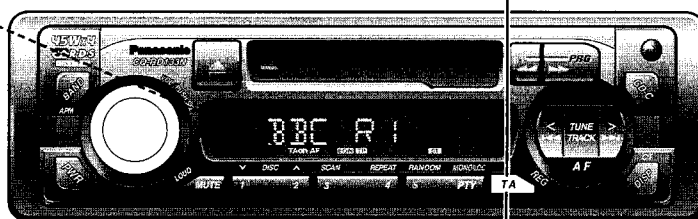
Tryb TA

Naciśnij [TA] aby włączyć tryb TA.

(Naciśnij ponownie aby wyłączyć tryb TA)

TA ON: Jeżeli odbierana stacja nie jest stacją TP (nadającą informacje o ruchu drogowym), urządzenie automatycznie szuka stacji TP aby na nią nastroić radio. Jeżeli odbierana stacja TP rozpoczyna nadawanie komunikatu o ruchu drogowym, usłyszysz go.

TA On



Tłumienie w trybie TA

Aby odbierać tylko Komunikaty Drogowe, tłumiąc wszystko inne, naciśnij i przytrzymaj [TA] przez ponad 2 sekundy.

Aby anulować tryb tłumienia z włączonym TA (tłumienie w trybie TA a tryb TA), wykonaj jedną z następujących czynności.

- Ponownie naciśnij [TA].
- Przekręć [VOL].

Uwaga: Aby przełączyć na wyłączone TA, naciśnij ponownie [TA] i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy.

Tryb Gotowości TA

Jeżeli TA jest włączony, odtwarzanie z taśmy lub ze zmieniacza CD będzie przerywane przez komunikaty drogowe FM.



Automatyczne Poszukiwanie TP

Gdy odbiór stacji TP jest zły, Automatyczne Poszukiwanie TP rozpocznie automatycznie poszukiwanie stacji TP o lepszym odbiorze.

Wyszukiwanie i zapisywanie stacji

Strojenie z szukaniem TP

Szukanie i strojenie tylko stacji TP. (→ Strona 146)

Automatyczne zapisanie stacji TP

5 najsilniejszych stacji TP zostaje zapisane w pamięci. (→ Strona 147)

Strojenie zapisanej w pamięci stacji TP (→ Strona 147)

RDS (System Danych Radiowych) (ciąg dalszy)

Odbiór PTY (Rodzaj programu)

Stacje RDS FM nadają sygnał rozpoznawczy rodzaju programu.

Przykład: wiadomości, muzyka rock, muzyka poważna, itp.

Tryb PTY

PTY ON Wybierz jedną z dwóch czynności.

- Naciśnij **[PTY]** aby włączyć tryb PTY.
- Naciśnij **[DISP]** aby wybrać tryb PTY.

PTY OFF Wybierz jedną z dwóch czynności.

- Naciśnij **[PTY]** ponownie aby wyłączyć tryb PTY.
- Naciśnij **[DISP]** aby wybrać inny tryb niż PTY.

uwaga: Jeżeli nie ma odpowiedniego rodzaju programu, wyświetlone zostanie "NO PTY".



Szukanie PTY w pamięci

Rodzaje programów są zapisane w pamięci pod numerami pamięci od [1] do [5] jak w tabeli poniżej.

Nr pamięci	Rodzaj programu	Display
1	News	NEWS 1
2	Słowny	SPEECH 2
3	Sport	SPORT 3
4	Muzyka pop.	POP M 4
5	Muzyka poważna	CLASSICS 5

Szukanie PTY

Gdy wyświetlany jest rodzaj programu, naciśnij [**<**] lub [**>**] aby nastroić na inną stację o tym samym PTY.

SPEECH → MUSIC → NEWS → AFFAIRS →
INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA →
CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M →
ROCK_M → EASY_M → LIGHT_M → CLASSICS →
OTHER_M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN →
SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL →
LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION_M →
OLDIES → FOLK_M → DOCUMENT



Jeżeli Szukanie PTY nie może odnaleźć tego samego programu na innej stacji, szukanie powraca do stacji która była nastrojona przed rozpoczęciem Szukania PTY.

- 1 Wybierz rodzaj programu naciskając przycisk numeru pamięci. Zapisany rodzaj programu pojawi się na wyświetleniu na 5 sekund. (Przykład) Naciśnij przycisk numeru pamięci [1].



- 2 Naciśnij ponownie ten sam przycisk numeru pamięci (lub naciśnij [**<**] lub [**>**]) aby nastroić stację o żądanym rodzaju programu. (Przykład) Naciśnij przycisk numeru pamięci [1].



Inne funkcje RDS (Systemu Danych Radiowych)

EON (Wzbogacanie Sieci)

Gdy dane EON są odbierane, wskaźnik EON świeci się i funkcje TA i AF zostają wzbogacone następująco:

TA : Informacje drogowe zostają odebrane z bieżącej oraz z innych stacji w sieci.

AF : Lista częstotliwości zapisanych w pamięci stacji RDS zostaje uaktualniona danymi EON.

EON umożliwia pełniejsze wykorzystanie danych RDS. Uaktualnia on na bieżąco listę AF zapisanych w pamięci stacji, włączając w to stację aktualnie odbieraną. Na przykład, jeżeli zapiszesz w pamięci stację będąc daleko od domu, będziesz potem mógł odebrać tę samą stację nadawaną na innej częstotliwości, lub jakąkolwiek stację nadającą ten sam program. EON śledzi także lokalnie dostępne stacje TP, zapewniając szybki odbiór.

Odbiór Komunikatów Alarmowych

Gdy nadawany jest komunikat alarmowy, urządzenie przełącza się automatycznie na odbiór takiego komunikatu. Jeżeli nastąpi to w trybie innym niż radio (tryb taśmy, tryb zmieniający płyt CD) lub podczas tłumienia w trybie TA, na wyświetlaczu pulsuje "ALARM".

Magnetofon kasetowy

Zatrzymywanie i wyjmowanie płyty

Możesz przełączyć na odtwarzacz kasetowy w sposób pokazany poniżej.

Z: Tryb Zmieniacza CD

Tryb Radia

▶ Włóż kasety.

Uwaga: Nie możesz wybrać Trybu Zmieniacza CD ani Trybu Radia gdy taśma jest odtwarzana. Jeżeli chcesz wybrać Tryb Zmieniacza CD lub Tryb Radia, wyjmij kasety.

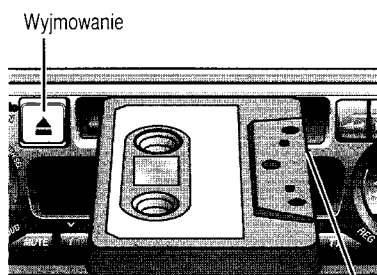
Ostrzeżenie: Zanim włożysz taśmę sprawdź, czy w kieszeni kasety nie ma już taśmy.

Wkładanie i odtwarzanie taśmy

Włóż kasety. Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.

Zatrzymywanie i wyjmowanie taśmy

Naciśnij [▲] aby zatrzymać odtwarzanie taśmy i wyjąć kasety. Urządzenie przełączy się automatycznie na tryb radia.

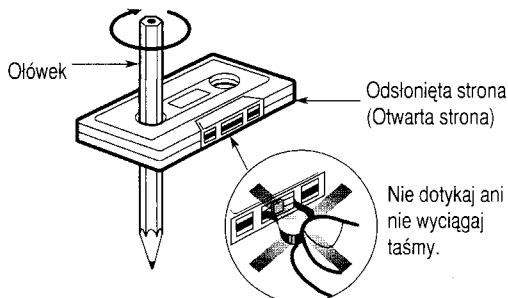


Odsłonięta strona
(Otwarta strona)

Uwagi o kasetach

Luz taśmy:

Aby zlikwidować luz taśmy, użyj ołówka lub podobnego przedmiotu, jak pokazano. Jeżeli użyjesz kasety z poluzowaną taśmą, taśma może zaplątać się w obracającej się części urządzenia.



Uwagi:

- Aby utrzymać jak najlepszy stan odtwarzacza kasetowego, unikaj używania taśm dłuższych niż 90 minut (C-90).
- Jeżeli włożysz kasety z poluzowaną taśmą, która została wciśnięta z powrotem do kasety palcem itp., kaseta może nie zostać odtworzona właściwie. W takim wypadku wyjmij kasety, zlikwiduj luz taśmy i włóż ją z powrotem do odtwarzacza.
- Gdy skończysz używanie odtwarzacza kasetowego, nie zapomnij o wyjęciu z niego kasety. Przedłuż to okres trwałości taśmy.



Szybkie przewijanie i cofanie taśmy

Funkcje [◀◀] i [▶▶] są różne zależnie od kierunku przesuwu taśmy, jak pokazano poniżej.



Odtwarzanie górnej strony

[◀◀]: Cofanie (Aby anulować, naciśnij delikatnie [▶▶])

[▶▶]: Przewijanie do przodu (Aby anulować, naciśnij delikatnie [◀◀])



Odtwarzanie dolnej strony

[◀◀]: Przewijanie do przodu (Aby anulować, naciśnij delikatnie [▶▶])

[▶▶]: Cofanie (Aby anulować, naciśnij delikatnie [◀◀])



Zmiana odtwarzanej strony

Naciśnij jednocześnie [◀◀] i [▶▶].



Odtwarzanie górnej strony kasety

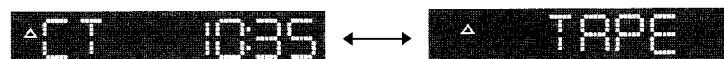


Odtwarzanie dolnej strony kasety

Zmiana wyświetlenia

Naciśnij [DISP] aby przełączyć na wyświetlenie zegara.

Naciśnij z powrotem aby anulować.



Obsługa zmieniacza CD

Wybieranie trybu

Możesz przełączyć na tryb zmieniacza płyt CD jak pokazano poniżej.

Z: **Tryb Radia** ► Naciśnij **[CD-C]** (Zmieniacza CD).

Tryb Taśmy ► Wyjmij kasetę.
 ➔ Naciśnij **[CD-C]** (Zmieniacza CD).



Numer płyty
 Numer ścieżki
 Wskaźnik zmieniacza



Wybieranie Płyty

[1] (V/DISC): Poprzednia płyta.
 [2] (^/DISC): Następna płyta.

Wybieranie ścieżki

[▶▶] : Przejście do następnej ścieżki.
 [◀◀] : Z powrotem do początku bieżącej ścieżki.
 Powrót do poprzedniej ścieżki (Naciśnij dwa razy)

Przejście do przodu i Przejście do tyłu

Naciśnij i przytrzymaj.

[▶▶] : Przejście do przodu
 [◀◀] : Przejście do tyłu Zwolnij aby przejść do normalnego odtwarzania ze zmieniacza CD.

Zmiana wyświetlenia

• Naciśnij **[DISP]** aby zmienić wyświetlenie.

Płyta i ścieżka (Domyślne)



Czas odtwarzania



• Naciśnij i przytrzymaj **[DISP]** ponad 2 sekundy aby zmienić na wyświetlenie zegara. Naciśnij ponownie aby powrócić.

Płyta i ścieżka



CT (Czas Zegarowy)



Czas odtwarzania







CT (Czas Zegarowy)







- Uwagi:
- Funkcje zmieniaacza płyt CD służą do obsługi opcjonalnego zmieniaacza płyt CD.
 - Urządzenie to nie odtwarza plików MP3 i WMA, jak również nie wyświetla CD-Text (danych tekstowych płyty), nawet jeżeli zmieniacz CD może obsługiwać te funkcje.

Tryb odtwarzania



Wyszukiwanie utworów	<ul style="list-style-type: none"> • Naciśnij przycisk [3] (SCAN). Odtworzone zostaje kolejno pierwsze 10 sekund każdej ścieżki na płycie. • Naciśnij z powrotem aby anulować. 	<p>Czas odtwarzania</p>  <p>Płyta i ścieżka</p> 
Wielokrotne odtwarzanie (powtarzanie) utworu	<ul style="list-style-type: none"> • Naciśnij przycisk [4] (REPEAT). Powtórzona zostaje bieżąca ścieżka. • Naciśnij z powrotem aby anulować. 	
Losowe Odtwarzanie	<ul style="list-style-type: none"> • Naciśnij przycisk [5] (RANDOM). Wszystkie ścieżki na wszystkich znajdujących się w magazynku płytach zostają odtworzone w losowej kolejności. • Naciśnij z powrotem aby anulować. 	

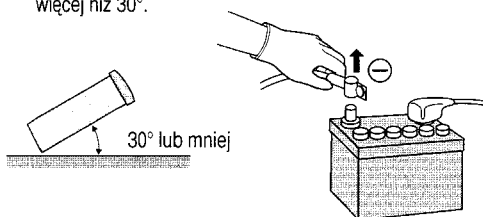
Komunikaty błędów

	<p>Komunikat wyświetlany, gdy płyta jest zabrudzona lub włożona odwrotnie. Wybierz następną dostępną płytę kompaktową.</p>
	<p>Komunikat wyświetlany, gdy płyta jest porysowana. Wybierz następną płytę kompaktową.</p>
	<p>Komunikat wyświetlany, gdy urządzenie z jakiegoś powodu przestało działać. Naciśnij przycisk RESET w zmieniaczu płyt kompaktowych.</p>
	<p>Komunikat wyświetlany, gdy w magazynku nie ma płyt.</p>

Montaż

Przygotowania

- Zanim zamontujesz urządzenie, sprawdź działanie radia z podłączoną anteną i zestawami głośnikowymi.
- Odłącz przewód od ujemnego (–) złącza akumulatora (zobacz ostrzeżenie poniżej).
- Urządzenie powinno być zamontowane w pozycji horyzontalnej, z przodem uniesionym do góry, ale nie więcej niż 30°.



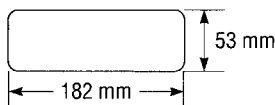
Ostrzeżenie: Jeśli instalujesz urządzenie w samochodzie wyposażonym w komputer nawigacyjny, odłączenie przewodów od zacisków akumulatora spowodowałoby skasowanie wszystkich nastawień użytkownika zapisanych w pamięci komputera. W takim samochodzie nie należy odłączać akumulatora, natomiast zachować szczególną ostrożność aby nie spowodować zwarcia podczas instalacji urządzenia.

Montaż na desce rozdzielczej

Otwór montażowy

Urządzenie może zostać zainstalowane na każdej desce rozdzielczej, posiadającej otwór montażowy o wymiarach podanych na rysunku po prawej stronie.

Aby zapewnić właściwą stabilność urządzenia, deska rozdzielcza powinna mieć grubość od 4,5 mm do 6 mm.



Ostrzeżenie dotyczące montażu

W miarę możliwości urządzenie powinno być zainstalowane przez fachowca. Jeśli pojawią się problemy, skonsultuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.

1. Urządzenie może pracować tylko w samochodach z 12-woltową instalacją prądu stałego z minusem na masie.
2. Pamiętaj o przestrzeganiu schematu połączeń elektrycznych (→ Strona 160).
Pomyłka może spowodować uszkodzenie urządzenia.
3. Podłącz przewód zasilania (czerwony) po wykonaniu wszystkich innych połączeń.
4. Pamiętaj aby podłączyć przewód akumulatora (żółty) do dodatniego zacisku akumulatora lub do zacisku (BAT) w bloku bezpieczników.
5. Zaizoluj wszystkie odsłonięte przewody, aby nie spowodować zwarcia.
6. Po zamontowaniu urządzenia umocuj wszystkie luźne przewody.
7. Uważnie przeczytaj instrukcje obsługi i montażu innych urządzeń, zanim podłączysz je do tego urządzenia.

Dostarczone wyposażenie

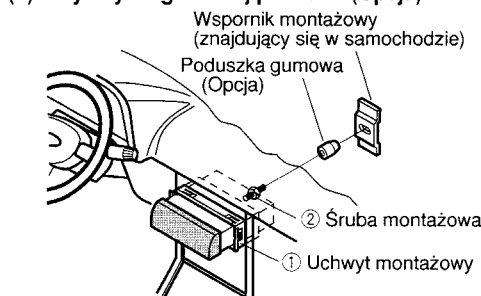
Nr	Pozycja	Rysunek	Ilość
①	Uchwyt montażowy		1
②	Śruba montażowa (5 mmø)		1
③	Złącze zasilania i głośników		1
④	Futerał na zdejmowaną płytę czołową		1
⑤	Obramowanie		1
⑥	Igła do demontażu		2

Metody przymocowania tylnej części urządzenia

(a) Przy użyciu tylnego wspornika (Opcja).



(b) Przy użyciu gumowej poduszki (Opcja).

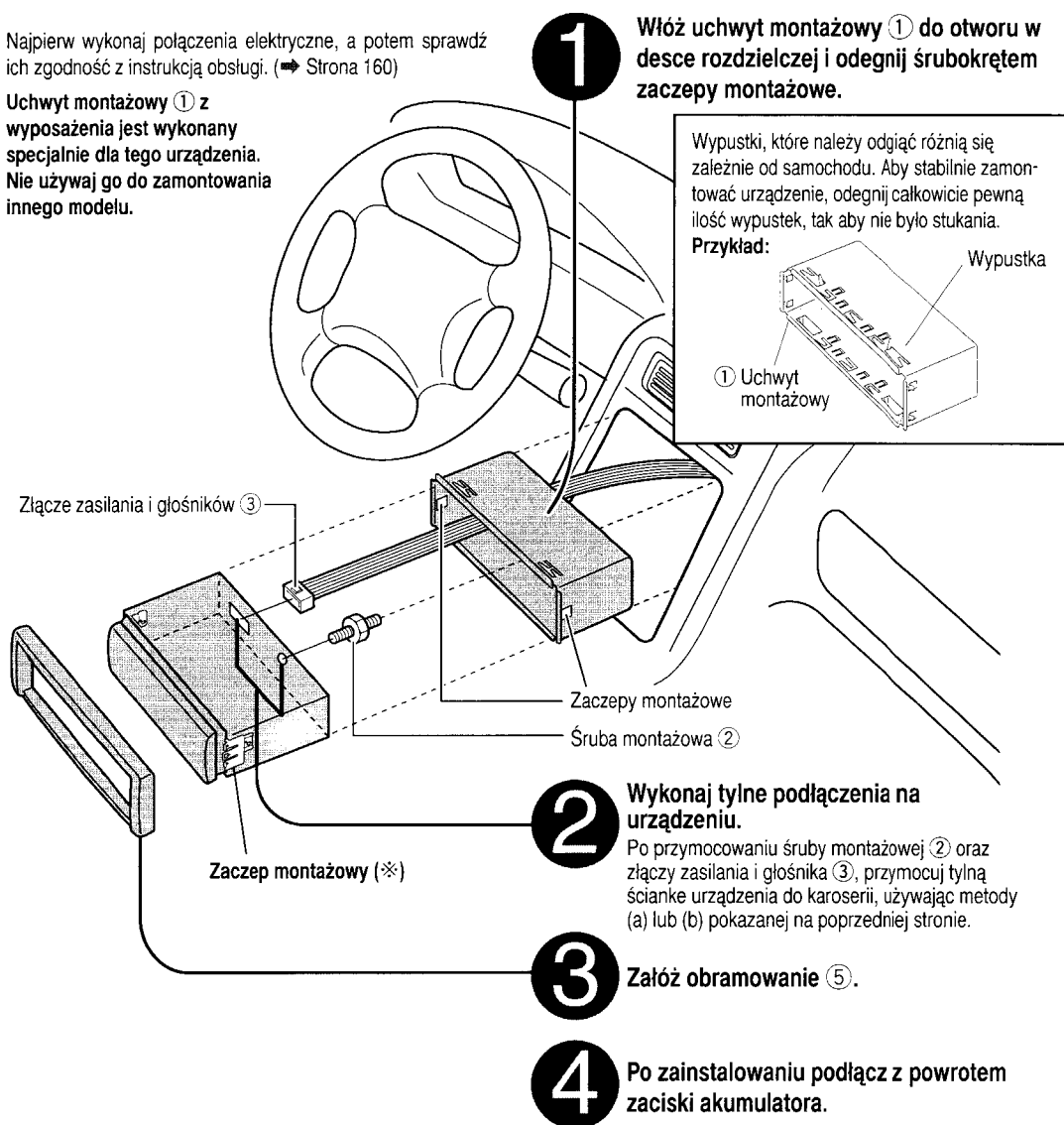


Ostrzeżenia:

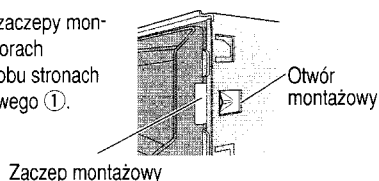
- Zalecane jest przeprowadzanie instalacji urządzenia w rękawiczkach, aby uniknąć pokaleczenia się w czasie pracy.
- Odginając śrubokrętem zaczepy montażowe na uchwycie montażowym uważaj, aby się nie skaleczyć.

Najpierw wykonaj połączenia elektryczne, a potem sprawdź ich zgodność z instrukcją obsługi. (➔ Strona 160)

Uchwyt montażowy ① z wyposażenia jest wykonany specjalnie dla tego urządzenia. Nie używaj go do zamontowania innego modelu.



Zamocuj solidnie zaczepy montażowe (※) w otworach montażowych po obu stronach uchwytu montażowego ①.



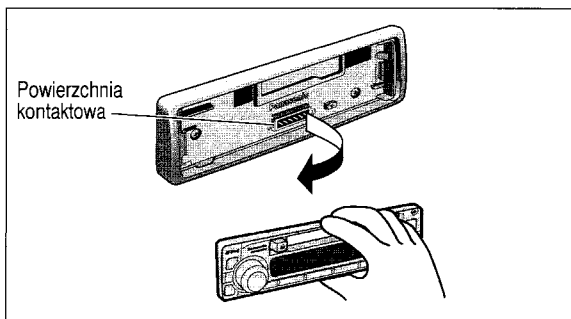
Montaż (ciąg dalszy)

Aby wyjąć urządzenie

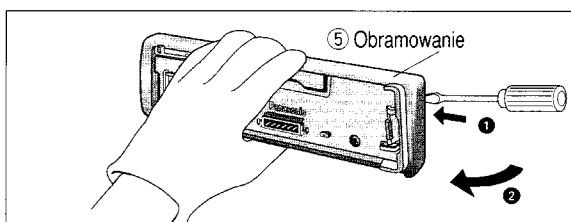
- 1 Wyłącz zasilanie urządzenia.
Wymij zdejmowaną płytę czołową.
(a) Naciśnij przycisk zwalniający (↑).



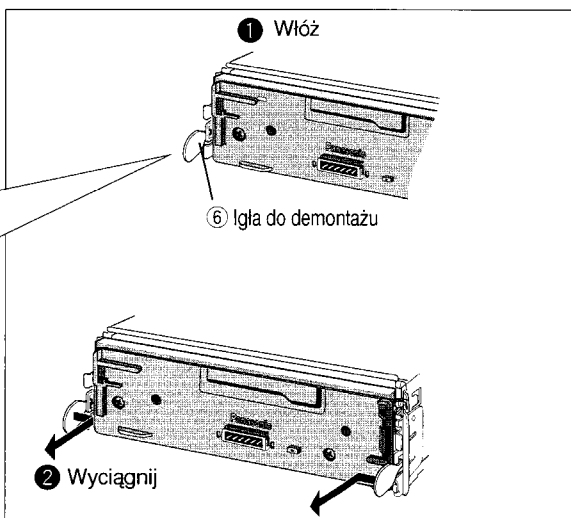
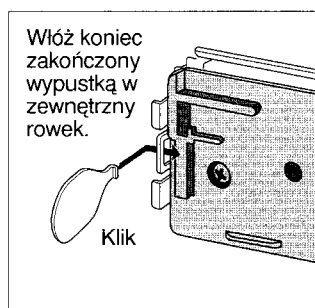
- (b) Pociągnij za prawą stronę urządzenia.



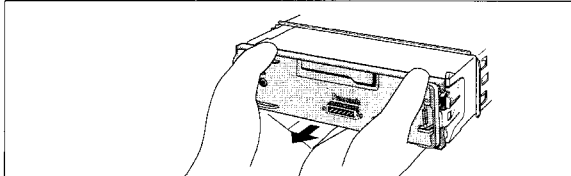
- 2 Zdejmij obramowanie ⑤ używając śrubokręta.



- 3 Pociągnij urządzenie, naciskając igłą do demontażu ⑥ dźwignię zatrasku.



- 4 Wymij urządzenie używając do tego obu rąk.



Ostrzeżenia:

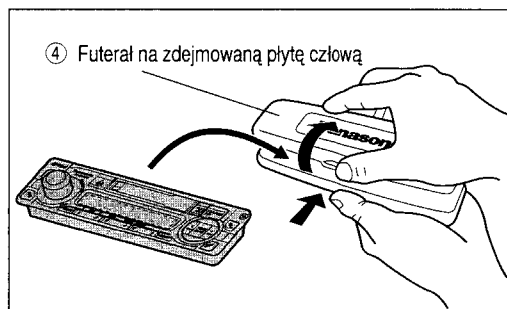
- Nie dotykaj powierzchni kontaktowej na płycie czołowej lub na urządzeniu głównym, ponieważ może to spowodować pogorszenie kontaktu elektrycznego.
- Jeżeli brud lub substancje obce znajdują się na powierzchni kontaktowej, wytrzyj ją czystą i suchą ściereczką.

Zabezpieczenie przed kradzieżą

Urządzenie to posiada zdejmowaną płytę czołową. Zdjęcie tej płyty powoduje że radio staje się całkowicie nieużywalne.

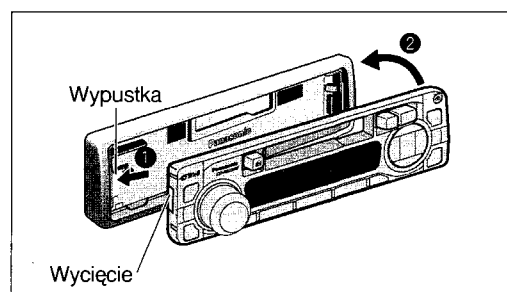
Włóż zdejmowaną płytę czołową do futerału

- ❶ Wyłącz zasilanie urządzenia.
- ❷ Wyjmij zdejmowaną płytę czołową. (→ Strona 158)
- ❸ Włóż zdejmowaną płytę czołową do przeznaczonego dla niej futerału tak, aby usłyszeć odgłos zatrasku. Gdy wychodzisz z samochodu, włóż płytę czołową do futerału i zabierz ze sobą.



Założ zdejmowaną płytę czołową

- ❶ Wsuń lewą stronę zdejmowanej płyty czołowej na swoje miejsce.
- ❷ Naciśnij prawy koniec zdejmowanej płyty czołowej, aż usłyszysz odgłos zatrasku.



Połączenia elektryczne

Ostrzeżenia:

- Sprawdź złącza posiadane przez samochód (zobacz uwagę na stronach 4 i 5) zanim zaczniesz podłączać zestaw.
- Urządzenie może pracować tylko w samochodach z 12-woltową instalacją prądu stałego z minusem na masie.
- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, starannie przestrzegaj podanego niżej schematu połączeń
- Przed wykonaniem połączeń odizoluj końce przewodów na długości około 5 mm. (przewody połączeniowe inne niż ISO)
- Nie podłączaj wtyku zasilania zanim nie wykonasz wszystkich pozostałych połączeń.
- Pamiętaj, aby zaizolować wszystkie odsłonięte przewody dla uniknięcia zwarcz z nadwoziem samochodu. Połącz w wiązki wszystkie przewody i ułóż je tak, aby złącza nie stykały się z metalowymi częściami.

Środki ostrożności (Złącze ISO)

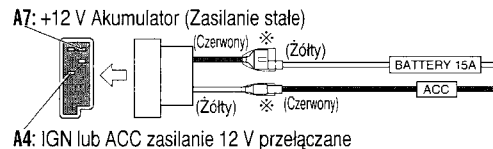
- Układ igieł złącza zasilania zgodny jest ze standardem ISO.
- Układ igieł złącza ISO w niektórych samochodach może się różnić od standardu ISO.
- Sprawdź czy układ igieł złącza w twoim samochodzie zgodny jest ze standardem ISO.
- W samochodach typu A i B zmień podłączenie przewodów czerwonego i żółtego, jak pokazano poniżej.
- Po wykonaniu podłączenia, zaizoluj części oznaczone (*) taśmą izolacyjną.

Uwaga: W wypadku samochodów innych typów niż A i B, skonsultuj się z lokalnym warsztatem samochodowym.) with insulating tape.

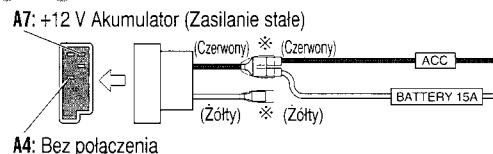
ISO Standard ISO



A Samochód typu A



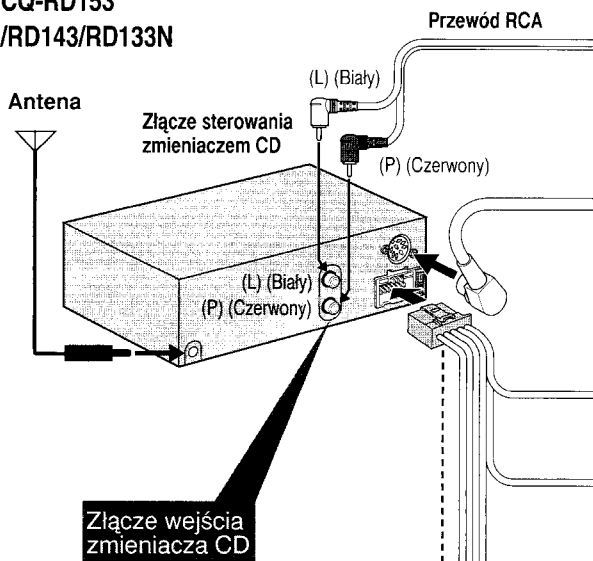
B Samochód typu B



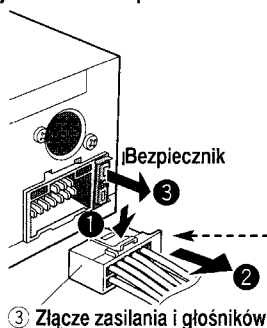
Schemat okablowania

Przykład: Połączenie ze zmieniaczem płyt CD CX-DP880N (Opcja).

CQ-RD153 /RD143/RD133N



Wymowanie bezpiecznika



Bezpiecznik (15 A)

Jeżeli bezpiecznik często się przepala (tylny panel), może to świadczyć o usterce urządzenia. Skontaktuj się z najbliższym Centrum Serwisu Panasonic w sprawie usługi serwisowej.

**Zmiennek płyt CD
CX-DP880N**

- Radioodtwarzacz jest przystosowany do współpracy ze zmiennek płyt CD (CX-DP880N, CX-DP9061/DP9060EN, CX-DP88N, CX-DP801/DP803EN lub CX-DP601EN) za pomocą dodatkowego kabla połączeniowego.
- O szczegóły zapytaj u autoryzowanego sprzedawcy lub w autoryzowanym serwisie firmy Panasonic.
- Przy podłączaniu zmiennek płyt CD należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi (CX-DP880N, CX-DP9061/9060EN, CX-DP88N, CX-DP801/DP803EN lub CX-DP601EN)

**Przewód połączeniowy
(DIN/BATT/RCA/GND)**
(Do podłączenia opcjonalnego zmiennek płyt CD.)

Przewód uziemienia (Czarny)
Do czystej, metalowej części nadwozia

Przewód do akumulatora (Żółty)
Do akumulatora samochodu, stałe pod napięciem +12 V prądu stałego

Przewód DIN

C1 : Przewód tłumienia zewnętrznego (Pomarańczowy) (nieużywany)

C3 : Przewód zewnętrznego zdalnego sterowania (Brązowy w czarnej prążki) (nieużywany)

A5* (Niebieski w białej prążki)

A7 (Ciemno-niebieski)

ACC

A8 (Czarny)

A5 (Niebieski w białej prążki)

A4 (Żółty)

BATTERY 15A

Zestawy głośnikowe

B8 : Lewy tylny -

B7 : Lewy tylny +

B6 : Lewy przedni -

B5 : Lewy przedni +

B4 : Prawy przedni -

B3 : Prawy przedni +

B2 : Prawy tylny -

B1 : Prawy tylny +

A8 : Przewód uziemienia (Czarny)

Do czystej, metalowej części nadwozia

A7 : Przewód zasilający (ACC lub IGN) (Czerwony)

Do zasilania ACC, +12 V prądu stałego

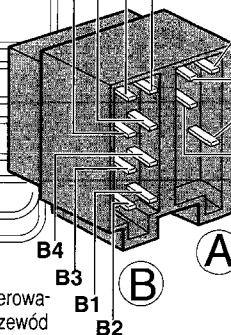
A4 : Przewód do akumulatora (Żółty)

Do akumulatora samochodu, stałe pod napięciem +12 V prądu stałego

A5* : (Niebieski w białej prążki)
Do anteny wysuwanej silnikiem (Maks. 500 mA)
Ten przewód nie jest przeznaczony do wzmacniacza antenowego który jest uruchamiany przełącznikiem.

Uwaga: Antena uruchamiana silnikiem rozciąga się automatycznie gdy włączone zostaje zasilanie urządzenia.

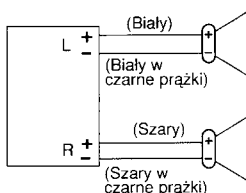
A5*: Ten przewód może być używany jako przewód sterowania przełącznikiem wzmacniacza mocy lub jako przewód sterowania przełącznikiem silnika anteny, albo do obu tych funkcji jednocześnie. Należy jednak pamiętać, że pojemność prądowa tego przewodu wynosi 500 mA.



Podłączenia zestawów głośnikowych

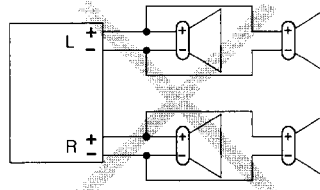
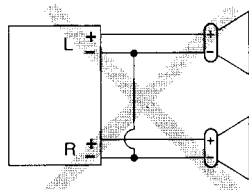
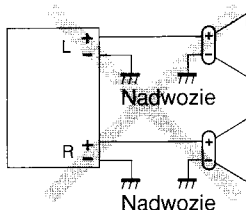
Ostrzeżenie: Starannie przestrzegaj poniższych instrukcji. Nieprzestrzeganie może uszkodzić zarówno urządzenie jak i zestawy głośnikowe.

«Dobrze»



- Używaj wyłącznie nieziemionych głośników.
- Maksymalna moc wejściowa głośników powinna wynosić 45 W lub więcej. (Przy użyciu razem z opcjonalnym wzmacniaczem mocy, moc wejściowa głośników powinna być wyższa niż maksymalna moc wyjściowa wzmacniacza.)
- Impedancja zestawów głośnikowych powinna wynosić 4 - 8 Ω .
- W urządzeniu wykorzystany jest układ BTCL, w związku z czym każdy z zestawów głośnikowych powinien być podłączony oddzielnie, przy użyciu dwużyłowego przewodu w izolacji winylowej.
- Przewody głośnikowe i wzmacniacz mocy powinny być oddalone od anteny i kabla antenowego (około 30 cm).

«Źle»



- Nigdy nie podłączaj przewodu głośnikowego do karoserii.

- Nie używaj zestawów głośnikowych 3-przewodowych o wspólnym przewodzie uziemienia.

- Nie podłączaj więcej niż jednego zestawu głośnikowego do jednej pary przewodów głośnikowych.

Bezpiecznik

Używaj bezpieczników o tym samym prądzie znamionowym (15 A). Używanie substytutów bezpieczników lub bezpieczników o wyższym prądzie znamionowym, a także wykonanie połączeń z pominięciem bezpiecznika może stworzyć niebezpieczeństwo pożaru lub uszkodzenia urządzenia.

Jeżeli wymieniony bezpiecznik także ulegnie przepaleniu, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.

Konserwacja

Produkt ten jest tak zaprojektowany i wykonany, aby wymagał jedynie minimalnej konserwacji. Używaj miękkiej ściereczki do wycierania powierzchni urządzenia. Nigdy nie używaj benzyny, rozcieńczalnika, ani żadnych innych rozpuszczalników.

Dane techniczne

Dane ogólne		Radioodbiornik stereofoniczny FM	
Zasilanie	: Prąd stały 12 V (11 V - 16 V), napięcie testowe 14,4 V, minus na masie	Zakres częstotliwości	: 87,5 - 108 MHz
Regulatory barwy dźwięku	: Tony niskie (basy); ±12 dB dla 100 Hz Tony wysokie (soprany); ±12 dB dla 10 kHz	Czułość użyteczna	: 6 dB/μV (sygnał/szum 30 dB)
Pobór prądu	: Poniżej 2,5 A (w trybie magnetofonu, przy mocy 0,5 W i 4 zestawach głośnikowych)	Tłumienie przesłuchów między kanałami stereo	: 35 dB (dla 1 kHz)
Maksymalna moc wyjściowa	: 45 W x 4 (dla 4 Ω)	Zakres MW radia (Fale średnie)	
Moc wyjściowa	: 20 W x 4 (DIN45 324, dla 4 Ω)	Zakres częstotliwości	: 531 - 1.602 kHz
Impedancja zestawów głośnikowych	: 4 - 8 Ω	Czułość użyteczna	: 28 dB/μV (sygnał/szum 20 dB)
Wymiary (urządzenie główne)	: 178 (szer.) x 50 (wys.) x 155 (głęb.) mm	Zakres LW radia (Fale długie)	
Ciężar (urządzenie główne)	: 1,4 kg	Zakres częstotliwości	: 153 - 279 kHz
		Czułość użyteczna	: 32 dB/μV (sygnał/szum 20 dB)
		Odtwarzacz kasetowy	
		System odtwarzania	: 4 ścieżki, 2 kanały stereofoniczne
		Prędkość przesuwu taśmy	: 4,76 cm/sek.
		Czas szybkiego przewijania	
		cofania taśmy	: Mniej niż 200 sekund (dla taśmy w kasecie C-60)
		Zakres przenoszonych częstotliwości	: 35 - 14.000 Hz (±3 dB)
		Kołysanie i drżenie dźwięku	: 0,12 % (WRMS)
		Stosunek sygnał/szum	: 52 dB

Uwaga: Dane techniczne i konstrukcja mogą się zmienić bez uprzedzenia w wyniku udoskonalenia produktu.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

YFM284C378ZA

TAMACO1202-1013

Printed in China

■ Sida 90

Rättelse : Korrigera enligt följande tabell.

<FEL>

Sökning av programtyp

Medan en programtyp visas, tryck på [**<**] eller [**>**] för att ställa in en annan station inom samma PTY.

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS
INFO	SPORT	EDUCATE	DRAMA
CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP_M
ROCK_M	EASY_M	LIGHT_M	CLASSICS
OTHER_M	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
SOCIAL	RELIGION	PHONE_IN	TRAVEL
LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION_M
OLDIES	FOLK_M	DOCUMENT	



<RÄTT>

Sökning av programtyp

Medan en programtyp visas, tryck på [**<**] eller [**>**] för att ställa in en annan station inom samma PTY.



Om det inte med hjälp av sökning av programtyp går att hitta samma program från andra stationer, går radion tillbaka till den station som var inställd innan sökning av programtyp kopplades in.

■ Pag. 110

Correzione : Correggere secondo la tabella seguente.

<SBAGLIATO>

Ricerca PTY

Mentre è visualizzato un tipo di programma, premere [**<**] o [**>**] per sintonizzarsi su un'altra stazione con lo stesso PTY.

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS
INFO	SPORT	EDUCATE	DRAMA
CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP_M
ROCK_M	EASY_M	LIGHT_M	CLASSICS
OTHER_M	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
SOCIAL	RELIGION	PHONE_IN	TRAVEL
LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION_M
OLDIES	FOLK_M	DOCUMENT	



<CORRETTO>

Ricerca PTY

Mentre è visualizzato un tipo di programma, premere [**<**] o [**>**] per sintonizzarsi su un'altra stazione con lo stesso PTY.



Se la ricerca PTY non riesce a trovare lo stesso programma su altre stazioni, la ricerca ritorna alla stazione che era sintonizzata appena prima della ricerca PTY.

■ Pag. 130

Corrección : Sírvase hacer las correcciones según el cuadro siguiente.

<ERRADO>

Búsqueda de PTY

Mientras se visualiza un tipo de programa, presione [**<**] o [**>**] para sintonizar otra emisora del mismo PTY.

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS
INFO	SPORT	EDUCATE	DRAMA
CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP_M
ROCK_M	EASY_M	LIGHT_M	CLASSICS
OTHER_M	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
SOCIAL	RELIGION	PHONE_IN	TRAVEL
LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION_M
OLDIES	FOLK_M	DOCUMENT	



<CORRECTO>

Búsqueda de PTY

Mientras se visualiza un tipo de programa, presione [**<**] o [**>**] para sintonizar otra emisora del mismo PTY.



Si no puede encontrarse el mismo programa en otra emisora con la búsqueda de PTY, la búsqueda vuelve a la emisora que se tenía sintonizada antes de iniciarse la búsqueda de PTY.

■ Strona 150

Poprawka : Popraw zgodnie z poniższą tabelą.

<JEST>

Szukanie PTY

Gdy wyświetlany jest rodzaj programu, naciśnij [**<**] lub [**>**] aby nastroić na inną stację o tym samym PTY.

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS
INFO	SPORT	EDUCATE	DRAMA
CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP_M
ROCK_M	EASY_M	LIGHT_M	CLASSICS
OTHER_M	WEATHER	FINANCE	CHILDREN
SOCIAL	RELIGION	PHONE_IN	TRAVEL
LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION_M
OLDIES	FOLK_M	DOCUMENT	



<POWINNO BYC>

Szukanie PTY

Gdy wyświetlany jest rodzaj programu, naciśnij [**<**] lub [**>**] aby nastroić na inną stację o tym samym PTY.



Jeżeli Szukanie PTY nie może odnaleźć tego samego programu na innej stacji, szukanie powraca do stacji która była nastrojona przed rozpoczęciem Szukania PTY.